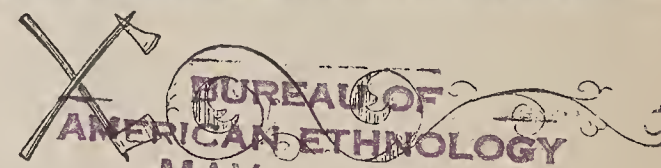


# THE DAYBREAK



BUREAU OF  
AMERICAN ETHNOLOGY  
MAY 6 1918

LIBRARY

"Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi"—Luke 1:78.

AFFIDAVIT as required by law FILED WITH  
THE POSTMASTER AT SANTEE, NEB.

Santee, Neb., March, 1918.

VOLUME XXXI. NUMBER 3  
WOKAJUJU 50 CENTS.



## ARCHDEACON ETANHAN WOWAPI WAN.

MITAKUYEPI WAŠTE: Lehan Lent omaka ihanke wapa el niyepi on awacanmin. Milahanska oyate kin he wokicize opa kin on wanna koškala ota ozuye opapi, naiš opapi kta ca akicita oyanke ektakta onspeiciya unpi. Ieunhan unkiye tiyata unqonpi kin wicilazata owicakiye naunjinpi kta iwacinunyanpi. Tawicaopi kin on Red Cross (Kaiciyaptea Ša) wicošan kin on, na akicitapi kin tanyan wotapi kte cin on Lolikpatan unšipi. na ataya kinin on Liberty Bonds, is Mazaska kpatanpi Certificates on Tunkanšila kin na maka oitancanpi kin owicunkiyapi kte cin heon.

Yunkan Lakota oyate kin taku kin lena tanyan okahnigapi šni, nahan on wawokiyapi kta ca taku ota yuhapi šni iteka. Okahnigapi kte cin on taku ota eyepica tka unkokanpi kte šni iteka, tka unma kin, walipnaicapi kin on wawokiyapi kta okihipi šni eyapi kin on taku epa wacin.

Ehanna Lakota omani unpi qonhan na pte hea wanaseyapi, naiš taku tokeca ignipi kin on niiciyapi ecee, he ounce yuhapi lakaš. Tka lehan ataya lakotapi šni naiš wašicunpi šni, heon tanni oun kin on ookuwa šica, na teca kin el ecetupi šni ece. Lececa icunhan wicaša hunh tanni oun kin ihaktapi na teca kin škinčiyapi kta iyececa eša, taku teca kin ohinni yulakotapi kte hein, na heconpi kin on taku ota otuya yusotapi, na ohakab itanyanpi šni. Mini ša teca ojuha tanni el okaštanpi, naiš miniliuha teca tanni akažegepi on šica eyapi qon iyececa. Hececa eša hunh tokašni eyapi na he oga Christian wicaša na winyan tka wicaša wan Christ el un kinhan taku tanni kin tokanl iyaya, iho taku oyasin teca aya.

Lakota oyate kin wašte icağapi na tanyan unpi uncinpi, na heon Okolakiciye Wakan kin ekta wicahi, heon Wošna kağa, na Wacekiye wicaša, na Waonspekiya unpi kin wowaši econpi tka. Wowašte icağin kta kuwapi icunhan, wicacełpi cantihayapi kin, wicišta cantihayapi kin, na maka kin le wahaničilapi kin on wicaša na winyan ota kul iyayapi na woowotanla kin glušnapi ecee.

Lent omaka kin le icunhan akilanišiyepi unšipi tka. Taku tona wašte šni, tanyan šni, na owotanla šni etanhan ipiunkičilapi kte, woahšan etanhan unšipi kta, na wiconi teca kin on maunnipi kta ca cinunkiapi tka.

Ho po mitakuyepi, Easter icunhan Jesus Christ kici unkinipi hecinhan tokata wapa unglutaninpi kta, kinhan Wakantanka taku econunšipi kin, naiš taku econ šni unšipi kin ecel unqonpi kta iyececa. Nitakola, oyasin nape niyuzapi kin,

E. ASHLEY,

Archdeacon.

## EASTER ANPETU

Christ Oniekicetu Anpetu wowiyuškin wokiksuye tanka kin he dee. Anpetu tokaheya kin en hinhannahecin nahanhecin anpa kin tanyan kabdeze šni heehanna Winyan qeya Itancan tawapi waštekidapi kin itancan waštemnayanpi kta e wicalhapi tawa kin ekta hipi, qehan okna hapi kin yuhdoghan, qa takuna okna yan ke šni iyeyapi, qa wiconte kin etanhan inajin keya oknikdewakan wan owicakiyake, qa waonspewicakiye wicayuhe cin hena ekta wicayapi qa wonahon wowiyuškin kin de owicakiyake wicaši (St. Matt. 28: 1-7). Itancan unkitawapi oniekicetu kin ohakam waonspewicakiye wicayuhe cin wikcemna akikde wanyakapi ičiye; qa hena dena ee tokaheya, Mary Magdalene, (St. Mark. 16: 9-10; St. John. 20: 11-18). Hehan winyan wacinwicayepicapi kin hena en (St. Matt. 28: 8-10). Hehan St Peter hee (St. Luke 24: 34: 1 Cor. 15: 5). Hehan woonspewicakiye cin nom Emmaus ektakiya yapi kin henaos en (St. Luke 24: 13-35.) Hehan Wahošiye wakan wikcemna Wakan Tipi ekta yankapi kin en (St. John 20: 19-25.) Hehan ake ohakam hetu qa dehantu kin St. Thomas owicapeya un kin he en (St. John 20: 26-39.) Hehan Galilee Bde kin ohute kin en wahošiye wakan šakowinpi kin en (St. John 21: 1-24.) Hehan Galilee he kin ekta waonspewicakiye opawinge zaptanpi kin en (St. Matt. 28: 16-20; 1 Cor. 15: 6.) Hehan Iye hunkawanjitku James en (1 Cor 15: 7.) Hehan wanna wakan kinkde kte cin he en wahošiye wakan wicayuhe cin hena en.

Christ Oniekicetu kin he maka kin de en hektatanhan woyakapi tawa kin en wooyake wovicake wan iyotan wašte qa wašte otełika wankantuya kin hee, wankantanhan wowašake on oniekicetu, qa wiconi tawa kin ataya wašte qa Iye waikdušna kin he ataya wawiyohiya hehanyan ewaecon kin he Wakantanka iyokipi kin he wiconte etanhan ake inajin kin he eciyatanhan atanin (Rom 1: 4.) He etanhan wowašte yamni ihanke cona wankin kta e owahinape. 1. Wokajuju kin hee he woahšan ipajuju kin ee. 2. Wowašake kin hee, he yuwakanyan nipi kta wiyokihi kin hee. 3. Wowahoye kin hee, he wowiyuškin yuha owihanke waninya wiconi yuhapi kta woape kin hee.

Names of the officers of Crow Creek branches of Winyan Omniciye.

Christ Church, Miss Ada Tuttle, President, Mrs. Maurice Head vice president, Miss M. E. Blanchard Secretary, Miss Alice Saul Treasurer, Mrs. Melvin Lodge; Store keeper, Mrs. Thomas Tuttle qa Mrs. George Keble qa Miss Christine E. Dog Visitors to sick.

Christ Church Back Branch, Mrs. Red Thunder President, Mrs. Geo. Keble, Vice President Miss Christine E. Dog Secretary, Miss Amy Yellow Back Treasurer, Mrs. Ida His Law Store keeper, Mrs. Thomas Rattle Saleswoman, Mrs. Yellow Back qa Mrs. Little Elk Collectors, Mrs. Charles Tiona, Mrs. George Odd Face visitors to sick.

St. John Baptist, Mrs. Wm Carpenter President Mrs. Chas Eagle Vice President, Mrs. Chas Briggs Treasurer, Mrs. Len Bliss Store keeper, Mrs. Benjamin White qa Mrs. Moses McBride Collectors, Mrs. GoodHorn qa Mrs. Susie Briggs Miss Amelia Carpenter Wakapapi.

St. Peters, Mrs. John Elk President, Mrs. Stands-on-Top Vice President, Mrs. Tasker Red Hail Secretary, Wm Wells Treasury, Mrs. White Mouse Store keeper, Mrs. Arthur Call-Him qa Annie Iron Collectors, U. Of. Treasury Helen Iron.

All Saints: Mrs. Little Elk President, Mrs. James White Vice President, Mrs. Joseph Lodge Secretary, Miss Rebecca M. Crow qa Mrs. Edward L. Eagle Visitor to sick, Miss Jennie R. Crow Store keeper, Mrs. John La Monte collector, Mrs. William Slow Keep sewing materials, Mrs. Little Cloud waiter.

Ascension Mrs. Eugene Catching Bear President, Mrs. George Howe Vice President, Mrs. Annie Fire Cloud Treasury, Miss Gertie Hawk Secretary, Mrs. Poor Chicken Store keep, Mrs. Levi Bird Collectors.

Kawitaya Mrs. Call Him President, Mrs. Jacob Vice President, Mrs. Tatiyopa Secretary, Mrs. Good Horn Treasury, Mrs. Buck Store keeper, Mrs. Red Thunder, Mrs. Grey Bear, Mrs. Eagle Dog, Collectors.

## WAKANKICIYUZAPI

Allen, S. D., Feb. 13, 1918. Okolakiciye wakan kin tawo econ kin tuwe anagoptan na yu onihanyan okna waecon can inš eya yuonihanpi na yawaste pi ece. Iyotan atkukupi na hun kupi kin hena wicakluonihanpi, na itanpi, kin hena owihanke wanil wocantewašte se waakipapi ecee: Ho lecala Dec. 21, 1917 na 10:00 o'clock ape qonhan wakmaheza wakpala Tipi wakan, Inestimable Gift Church okna yan Miss Alice Charging Bear na Taylor Conroy kiei wakan kiciyuzapi. Woyuonihan kin econpi. Rev. Amos Ross yuwakan pin woecon kin oknayan wicakiciyustan. Iyohakam 12:00 o'clock ape qon, Mr. na Mrs. Eli Charging Bear cunwintku na takošku na tona wakankiciyuzapi en hipi qon hena om ptaya wotapi wanji iyotan wašte wicakicağapi, na he en wicaša na winyan opawinge sam iyeya opapi na he woyuonihan wašte wan heca e wanunyakapi.

Unkan le un eciyatanhan ito awacin miye. Mr. na Mrs. Charging Bear napin sakim kanpi ehanl wocante wašte na wowitan wan akipapi kin he. Hektakiya waniyetu 40 ikiyela wahehanl, Rev. Amos Ross Oglala oyanke lel toka heya Wotanin wašte ahi qonhan tuwawa toka heya akipapi qon he wanji Mr. na Mrs. Charging Bear ee pi. Hehantan Okolakiciye Wakan kin en ohinni waanagoptan, wacin unpi na tohanyan wanna ablezapi qonhan, Rev. Amos Ross iyohlate iyeiciyapi na Okolakiciye Wakan kin en taku wanjikji wašte econpi ece.

Lakaš ake wanji blaotanin na nayahonpi. Ho ehake taku wan ni tawaciupi en un kta e. Awacanni pi ni. Mrs. Annie Charging Bear wayazan na inš wokakije wanji lehanl yuha un, he maku yazanpi, na inš cante iyapapi, he yuha na ohinni tanyan šni se un. Hececa ešaš tokel Okolakiciye Wakan kin sam icağin kta cin na tancan kičunyan škan qon katinyeya eca kičun e tanin ecee, heon wocekiye ehapi kin el Mrs. Charging Bear kiksuya miye. Anpao iya-cupi owasin nape ciyuzapi.

Yuonihanyan,

ALLEN LAST HORSE.

Anpao duha he. Duhe kta iyececa.



# ANPAO.

## (THE DAYBREAK)

SANTEE, - - NEBRASKA

REV. JOHN FLOCKHART, - - - }  
REV. WILLIAM HOLMES, - - - } Editors.

THE DAY BREAK is published monthly in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of South Dakota.

The subscription price is 50 cents per annum and may be paid in Money Order or Three Cent postage stamps. Single subscriptions for six months, 25 cents.

### Letter of Commendation

The tendency of THE DAYBREAK is to provoke to good works and to bind us together. It will be a special help to the scattered members of the Church. Beside other Church news, it will contain official notices and accounts of official acts and visitations of the Bishop. It is hoped that our people will take it and circulate it.

PRINTED at the office of the Santee Normal Training School Press, Santee, Neb.

Application made for ENTRY at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter.

### Wotanin-wašte Ayapi On Wocekiye

*Anpetu iyohi wicokaya he cin ehan heyapi kta.*

Wanikiya wašte isto wacantkiye nitawa kdu-gad, canicipaweğa akan otkeyahan yaun qon maka akan wicaşa unpi kin owasin Niye ekta etonwanpi qa niwicayapi nunwe. AMEN.

WAKANTANKA Iyotan wašake cin, Woksapi ed Itancan kin, Woksapi Nitawa kin ed Itanipi kin nakun sanpa yewicayaši kta e onšiciya iceunniciyapi: hecel Waawankdake wicaka qa wacinye pica heca iyenakecapi kin on Okodakiciye-wakan nitawa kin iyuškin kta, na Nitokiconze wašte oicago tawa kin yutankapi kta; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O WAKANTANKA, tuwe wicawe wanjina on, wicaşa oyate hiyeye cin owasin maka kin owancaya etipi kta e wicayakađe cin, qa tona itehanyan qaiš ikiyena unpi kin, wookiye owicakiyakin kta e Nicinea wašte uyaši qon; wicaşa owasin onidepi qa iyenianpi nunwe. Oyate kin optaye nitawa kin opewicakiya ye, qa Ikeewicaşa kin wokiconze nitawa kin ekta awicakdi ye. Tona wicayeco kin ecanā wicaduecetū, qa nitokiconze kin kohanna uyakiyin kta iceunniciyapi; Jesus Christ Itancanunyanpi kin he eciyatanhan. AMEN.

O ITANCAN, tona nunpi kin hena awicayakite qa niwicayayin kta e yahi kin, qa malipiya ekta qa maka akan wowašake-ataya ničupi kin, tona econwicayaši kin eciyatanhan, wicaşa otoiyohti Wotanin Wašte kin owicakiyakapi kta e iyayapi kin, on Okodakiciye wakan Nitawa kin wocekiye eye cin nayahon kta e iceunniciyapi. Taku wokokipe en ipi kin owasin etanhan ewicayaku ye; maka puza wokokipe kin etanhan, mini wokokipe kin etanhan; makošica on wicaše cin etanhan; šicaya wicakuwa toohitike kin etanhan; wocetunkda qa inahnipi etanhan; wowacinibošake qa owodutaton kin etanhan; qa oiyokpaza itancan iceiconzapi kin owasin etanhan ewicayaku ye. Qa wojupi qa miniakaštanpi kin ieunhan waicage cin, Niye, O ITANCAN, uwicakiciya ye. Ikeewicaşa wicota hecin omnawicaya ye, Christian tamakocepi kin ekta tona wowanikiye hinsko tanka aktapi šni kin hena wicayuhomni ye, hecel, O Maka Wanikiya waonsida kin, Nicaje yatanpi kta qa Nitakiconze u kta; Niye, Ateyapi kin qa Woniya Wakan kin ob woyonihan qa wowitan duha, nunwe, maka owihanke wanin. AMEN.

### Wotapi Šni Itokam Wocekiye Wan

O ITANCAN, wopida unničupi. Wotektekda pi kin wodwicaya ye, qa wicaşa owasin, maka sintomniyan, Wiconi Aguyapi ni un kin Malipiya eciyatanhan hi kin he odepi qa iyeyapi kta e iceunni ciyapi. AMEN.

### Grace Before Meals

THANKS be to Thee, O Lord. Feed the hungry, and grant that all men, every where, may seek and find the Living Bread which cometh down from Heaven. AMEN.

Wososo, So. Dak., March 1, 1918.

To the editor of the Anpao kin: Dear Brothers. The following are the officers of Woman's Auxiliary of Cut Meat and Black Pipe Districts, Rosebud Mission, Rosebud, S. D. by

the Missionary, Rev. Dallas Shaw, Holy Innocents Chapel, Wososo, S. D., Itancan kin, Mrs. Lucy Riefel, na wowapi kağa, Mrs. Minnie Yellow Thunder, na Mazaska Awanyaka Mrs. Kate Neck, na Wokageđe Awanyanka Mrs. Sallie Black Crow, na wiyopeya Mrs. Emily Shaw, wamnayan Mrs. Burning Breast, na Door Keeper Mrs. Sallie Whipple hecetu.

St. Peter's, Chapel Wososo, S. D. Itancan Mrs. Mary Railroad okihe, Mrs. Margaret Smith Wowapi kağa, Miss Winnie Big Corn, Mazaska Awanyaka, Mrs. Mary Spotted Tail na wokageđe awanyaka Mrs. Nellie Kills Enemy na wiyopeya Mrs. Nellie Tall Crane wamnayan Mrs. Lucy Wicincala na Tiyopa Awanaka Mrs. Emma Hand.

St. Mark's Chapel Wososo, S. D. Itancan Mrs. Jennie Brokenleg okihe, Mrs. Rosa Underwater mazaska awanyaka, Lucy Brokenleg Wowapi kağa, Mrs. Mary Brokenleg wokageđe Awanyake, Mrs. Bessie Otakte wamnayan, Mrs. Louise Littledog na wayazanka awanyakapi, Mrs. Stella Elkllooksbaek na Miss. Lucy Otakte.

St. Luke's Chapel, Wososo P. O., So. Dak., Mrs. Cora Standing Bull Itancan kin, Mrs. Mary White Thunder Itancan okihe, Mrs. Nellie Red Shirt Wowapi kağa, Mrs. Sophie Yellow Horse Mazaska Awanyake, Mrs. Emily Shaw Waawanyaka.

Epiphany Chapel, He Dog's, Wososo, S. D., Mrs. Maggie Little Bald Eagle Itancan, Mrs. Mary Running Horse okihe, Mrs. Julia Leader Wowapi kağa, Mrs. Amelia He Dog Mazaska Awanyaka, Mrs. Emma Owotanla Wokageđe Awanyaka, Mrs. Minnie Tawahacankaopi Wiyopeya, Mrs. Nellie Ear Ring na Nellie Running Horse Wamnayan, Mrs. Lucy Coffee Tiyopa awanyaka.

Black Pipe Mission District Norris P. O. So. Dak. St. Paul's Chapel, Itancan kin Mrs. Mary Quick Bear, okihe Mrs. Alice Little Chief, Mazaska awanyaka Lucy Bull Walksbehind, na Wowapi kağa Emma Walking Bull.

St. Thomas Chapel, Norris P. O., So. Dak. Itancan kin Mrs. Lizzie Short Bull, Okihe Mrs. Olive Woodenknife na Wowapi kağa, Mrs. Nettie JumpingElk, mazaska awanyaka Mrs. Sophia BlackBear, wokageđe awanyaka Mrs. Louise EagleHorse na owiyopeya Millie Standing-Cloud, wamnayan Sallie NeckShield na tiyopa awanyaka Mrs. Cora Stands-for-them.

St. Barnabas Station, Red Leaf Camp, Norris P. O., S. D. Hattie Black Crow Itancan, Mrs. Sallie Fire Okihe, Mrs. Hattie Red Elk, Jr., Wowapi kağa, Mrs. Jessie White Crane Walking Mazaska Awanyake, Nellie Fire Wokageđe Wiyopeya, Bessie Little Crow Wokageđe Awanyaka, Hattie Red Elk, Sr., Wamnayan, Mrs. Julia Black Crow Tiyopa awanyaka.

Rosebud Mission on Ataya witaya omniciye wan "Owancaya Omniciye" eciyapi yuhapi na he Wi yamni can omniciye yuhapi na he ake tokata April, 18 itayetu etanhan na 19, 20, 21, anpetu kin hena el St. Andrews Chapel Spring Creek, okašpe el Rosebud, S. D. mniciyapi kta. Na he el Oitaneapi kin lena eepi. Mr. John De Cory Itancan, Mrs. Emily Shaw iyokihe, na Wowapi kağa tokaheya Rev. Dallas Shaw Mr. George Rogers okihe, Mrs. Julia Tackett mazaska awanyaka. Omniciye kin le tawokonze kin he tohan Wošnakaga wicaşa wakan oyasin el unpi na Koška Itaneapi na Wawokiye uupi kin na Tipi wakan otoiyohti etanhan Wica omniciye na Winyan omniciye etanhanhan el unpi kin eciyatan taku iwoglakapi na taku yušanpi na Wošnakaga hecetulapi kin ognayan Rosebud Mission ataya on wokonze wan heca kta na heon tohan mniciyapi kin el Chapels na Stations etanhanhan Wica omniciye na Winyan omniciye womnaye ahipi na tohan mazaska opawingapi kta na heon wikcemna zaptan \$50.00 Wawokiya (Helpers) hena tonakecapi kin yuakipam

wicauqi na Wikcemna zaptan \$50.00 inš tipi wakan apiyapi kta on \$25.00 henakeca tipi Wakan wanji okiyapi na Rosebud el tipi wakan wikcemna nomb sam yamni wanna okiyapi na inš mazaska kin hena nakun taku womnaye na inš taku owicohan wanji okiyepica owancaya omniciye kin yušanpi kin ogna ecel econpi kta na le Owancaya Omniciye econpi icunhan inšeya Winyan Owancaya omniciye yuhapi na tohantu wan he ogna omniciye econpi na he el Winyan taniyohi iyateyela taku kađe na wiyopeya on kamna nainš wowaši econ kamna hecen hena hel gloupi ra yuwitayapi na hena on inš eya Wawokiya tona iyuteya škanpi na tokiyatan taku owicakiyapi wanice cin on hena owicakiyapi na Winyan Owancaya Omniciye el oitaneapi. Mrs. Lambert Itancan, Mrs. Julia Tackett okihe, Mrs. Emma Owotanla mazaska awanyaka, Winnie Big Corn wowapi kağa, na Mrs. Allen Nigh-Pipe wamnayan.

Oglala, So. Dak. Feb. 18, 1918.

Black Hill South West. eciyatanhan Christian onpi kin. St. Peter Chapel Koškalaka omniciye kin. Hekta Nov. 1917 el omniciye apikiyapi na lena oitancan wicaklušanpi, John Brave Heart President, Clarence Hunts Enemy Vice President, Fred Sharp Pointed Wowapi kağa, Moses K. C. To Lodge Mazaska Awanyaka, na Silas Black Road wowapi kağa iyokihe, Harry Jumping Bull wamnaye, James Iron Bull woglagwicakiye, na Wm. Long Wolf iapi awanyake, Edward Fight Over Tiyopa Awanyake.

Na winyan omniciye lena inš oitancan wicakagapi Mrs. Jennie Little Finger Itancan, na Louisa Bird Necktie Itancan Iyokihe, na Miss Lucy K. C. T. Lodge Wowapi kağa na Miss Jessie L. Finger Mazaska awanyake, na Alice Pretty Eagle wopeton na Miss Louisa Iron Wing wowapi kağa iyokihe, na Julia K. C. T. Lodge wamnaye. Ho eya koška kin lena na winyan kin lena eya Okolakiciye Wakan el wowaši econpi kta 12. months heca hena Okolakiciye Wakan kin yusyahan manipi kta on wicohan wicauqi. Hecel otehiya manipi eša eya Wakantanka ohlataya wowaši econqonpi kta heon bli onkiciyapi. Ho hecel mitakuyepi niš eya tuktelktel Okolakiciye el lehanl itayanipi kta woitancan ničecagapi kin tokin bliheniciyapi ni ecanmi. Hekta St. Peter Chapel en onqonpi kin ciyeonyanpi wanji kici onqonpi na lila blihecaka canke iyuha iyecel onškanpi Rev. S. H. King hee yunkan he, Aug. 1917 Sand Hill ekta yešipi canke ekta iyaye. Convocation Corn Creek el Wicaşa wakan nom wicalušanpi on he Rev. Charles King he onma yunkan lehanl St. Peter Chapel ake kici onqonpi yunkan hekta Ciyeonyanpi wan tokel, kici onqonpi kepe on iyecel ake lila blihecakal canke eya lila lehanl sam bliheca onyanpi na eya nakun Sunday iyohila waonspe onkiyapi ho eya mitakuyepi lehanl oyate onpi kin lehanl lila wicohan ota yuha škanyankapi eša tukte ktel owacekiye ecel Wacekiye wicaşa eya onpi na oyate onspewicakiyapi kta ca wica kagapi on hena hunh blihecapi šni kin oyate ob onpi kin iš eya iyecel tawacinpi kte ho hecel hena waonspekiyapi kte ca on hena onpi koška omniciye econpi hel ohinni opeya wicaonpi kta na inš Winyan omniciye kin inšeya na omniciye kin tona inšeya oitancan onpi kin iyecel blihecapi kin okolakiciye kin tanyan inyanka pi kta iyececa. Ho na eya mitakuyepi hekta Jan. 1917 St. Peter Chapel el koška wanji onyan onkiyayapi canke. Cante onšicapi eša koška kin le okolakiciye el lila wowilake wašte heca yunkan maka wiconi ayušan na onyanonkiyayapi koška kin omniciye ohinni wowapi kağa onyuhapi lila wowapi eciyatan wayupike taku niyušnašniyan wowapi kağa canke ohinni wowapi okađe eciyantan wowilake onhapi yunkan hecel kujaeša inihan šni wowapi onkicicagapi ecee ho hecel hunkuna atkuku na Ciyeke hena wotehi slolyapi na onkiš eya nakun akeš iyesh wicohan tawa onspeonkiyapi ecanmin okolakiciye el wowaši econ na le okna koška unpo eyese škan na ecel wowaši econ klušan na te Mr. Cain Hunts Enemy eciyapi na atkukn kin Hunts Enemy eciyapi ciyekun Clarence Hunts Enemy eciyapi ho mitakuye lehan St. Peter Chapel onaunyaonpi šni on lehan nayahonpi wacin na oblaka Mitakuyepi wanji.

JOHN BRAVE HEART.

Anpao duha he. Dehe kta iyececa.



XXIX—WOWAPI KIN

Ptenyena wocekiye qeya Anpetu tawakiyapi yawapi kin heceknana kaihakamya wowapi wakan qeya yawapi ecee kin hena he "Wowapi kin" eya cajekiyapi. Wowapi kin dena iyuhakinin wowapi wakan teča kin etanhan icupi ecee; Heeeca eša Anpetu tona wakan yawapi kin hena etanhan tonana Wakantanka Toie kin etanhan itokantanhan icupi qa Wowapi kin on" eya eknakapi ecee.

Wowapi wakan teča kin etanhan kahniğapi šni, tka itokantanhan kahniğ icupi qa eekiyapi ecee kin hececa nakun wowapi kin en oyanke denakiya en iyeyayapi kte. Cahota anpetu iyamni kin, qa Easter itokam anpetu tokaheya kin, qa Easter itokam anpetu inonpa kin, qa Easter anpetu wakan kin en anpetu tokaheya kin, qa Ascension anpetu kin qa anpetu-wakan-ska-kin, qa Yamni Taanpetu Wakan kin, hecekcen hena ee.

"Wowapi kin" hena atayaken taku he ke kin he hena he Christian oni kin en woonspe hea tona he tawapi kin ee, qa tona he woecan tawapi kin ee, kin hena he unkitokamtupi ahiunkiciknakapi ecee, qa heon itokam unkeyapi kin iyecen hena he wowapi wakan teča kin etanhan wowapi kin hena etanhan icupi ecee, hena onğe Saint Paul kağe, qa onğe is Saint James, qa Saint John, qa Saint Peter, qa nakun toktokeca hena he kağapi, qa hena he makoce kin enanakiya Christian Okodakiciye wakan kin iyepi eicahyapi qon hena he ektakta wowapi wicakicağapi ecee kin hena ee. Saint Paul he wowapi tonakeca kağe cin he etanhan ota wowapi kin eekiyapi ecee.

Tona Okodakiciye wakan kin eicahyapi kin Jesus Tawowacinye kin en tona yuhomni ahiwicakdepi kin hena hehanyena en ewicatonwanpi kte šni e hecen awacinipi šni, tka tona wicadapi kin hena wowacinye wan iyotan wakan e tawapi kin he iyepi en sutaya aicahiwicayapi kta e kuwapi ecee, qa hena heon he wowapi kin hena wicakicağa yukanpi ecee, qa eešnakun dehantu kin tohanyan sdonunyanpi kin he isam iyeya icikikiyena wowapi wicakicağa yukanpi naceca hecen unkiyukcanpi qa hena on taku tona wicadapi kta iyeececa, qa taku tona econpi kta iyeececa kin hena ecekcen owicakiyakapi ecee.

Wowapi hecekececa kağapi kin hena etanhan onğe nina wankantuya wašteotehika unkdawapi kte cin hena hecetu.

Taku nom on etanhan hena onspeunkiciciyapi qa wankantuya unkdawapi kta iyeecece. Tokaheya kin he, hena wicaša qeya yuwakanyan niunpi kin hecapi e wowapi kin hena token kağapi kin hena Oniya Wakan eciyatanhan kahwicaye wicayapi kin heon. Hena Wakantanka Woniya Wakan tawa kin eciyatanhan taku token owapi kte cin ecen owicakiyake kin heon etanhan wicoie tawapi kin hena nina wowicake kin hee. Inonpa kin, otokaheya Christian unpi kin hena taku onspewicakiyapi kin hena woonspe kin ee hea e unkiš eya hena dehan uncinpi kin heon, ecin Christian oni kin he wowicake tona tawa, qa woecan tona tawa kin hena ege wicoicage iciyaza hecetu wanjica wanka ecee, owekina wicaša kin hena woyutokeca en unpi kte. Qa oanpetu oiyeħantu kin hena togtogyewanke kta nacece tka Wakantanka towicake kin he ege hecetuwanjica wanka ecee, heon etanhan hena is eya hekta oanpetu kin icunhanhan tuwawa hena oknakna waecan unpi qon he iyecen unkiš eya wowicake kin hena oknayan tanyan okinihanyan ni unqonpi kta hena woecan unkitawapi tanka kin hena ee

"Wowapi kin" hena dehan token unyuhapi kin oanpetu toktokeca ecekcen iyayustastag hiyeye kin hena watohantuhein hena hecen oekna-keyapi kin he tanyehcin sdonunyanpi heca šni, tka omaka yawapi iopawinge topa kin wahehan hena Jerome hecen yuowecihan eknaka naceca onğe iyukcanpi. Qa onğe is nakun he itokam he ehanna onğe hena hecen kahniğ hiyeya e hena he Jerome sanpa yucankuyetonyan yušan eknaka naceca onğe toktokeca is hecen iyukcanpi.

Tka hececa eša omaka yawapi iopawinge itopa kin heehanna dehan token unyuhapi kin heceknanakinin hehantanhan yuha uyapi kin he en woetonkda wanice. Sagdaša Okodakiciye wakan kin tukte ehan Cranmer wowapi wakan ieska kağe cin hetanhan icupi, tka iyohakam omaka yawapi 1662 he ehan James Wicašaya-

tapi Tawowapi wakan kin hetanhan ee icupi kta econwicašipi. Yeksuyapi kte Psalter kin hena Cranmer Tawowapi wakan kin hetanhan icupi. James wicašayatapi Tawowapi wakan kin he e ohakam ieska kağapi

Ptenyena wocekiye kin, qa Wowapi kin, qa Wotanin wašte kin hena oanpetu wan en tawakiya yuwitaya eknakapi kin hena ksamyahan woinihanyan eknakapi e he atanin ecee, oanpetu wakan wan en qaiš Anpetu wakan yawapi kin wanji en tonakiya he tawakiya eknakapi kin hena tanyehcin ayabdezapi kinhan yamni yuwitaya eknakapi kin dena etanhan awicakehan wawacin waštešte ota yucankuyetonyan hiyeya e hena iyeyayapi oyakihipi kte. Yamni Iyohakam Anpetu wakan inonpi kin he en yubdayapi qa he etanhan denakiya abdeza po.

YUCANKUYETONYAN WOAWACIN ICIKOYAKE CIN

1. Unkiyepi on wiconitawa ekiknake cin (Wowapi kin en.) Unkiyepi on hitayetu wotapi wan tanka unkiagağapi kin. (Wotanin wašte kin en.)

2. Hunkawanjidwicunyanpi waštewicunkidapi kin. (Wowapi kin en.) Owote kta en kicopi kin. (Wotanin wašte kin en.)

3. Wowastedake qa woawankdake. (Ptenyena wocekiye kin en.) Oekde 22 qa 24 kin hena en eced sutaya eknakapi. (wotanin wašte kin en.)

4. Woniya kin unkiyepi en oti. (Wowapi kin en.) Aikopeyahan qa wowastedake en unkduhapi. (Ptenyena wocekiye kin en.)

5. Aikopeyahan qa wowastedake ekna unkaup. (Ptenyena wocekiye kin en.) Wakantanka tawaknawotapi kin akan waunyutapi kta e woiyowinkiye unqupi. (Wotanin wašte kin en.)

Ptenyena Wocekiye kin, qa Wowapi kin, qa Wotanin wašte kin dena wicota nahonpi keš hena icikoyagyahan hiyeye cin hena sdonyapi šni ecee, tka niš niyepi kin hena onspeniçiciyapi kinhan hena icikoyagyahan hiyeye cin hena ohniyan iyeyapi ecee kte.

Hececaeša "Wowapi kin" dena en he Christian oni kin he en woonspeheca tona tawapi, qa woecan tona tawapi kin hena he aitancanyan cajeyata ecee. Hececa kin on etanhan Yamni Iyohakam anpetu Wakan iaketopa kin he en Wowapi kin he en wicacehpi tawicohan kin qa woniya tawicohan kin hena napin icitokecapi kin he ecen unkitokam eunkicikdepi. Hehan Yamni iyohakam Anpetu Wakan Isakpe kin he en Mini unkağaštanpi kin he en woawacin tokiyotan wanke cin he ecen eunkicikdepi.

Hehan Easter Iyohakam anpetu wakan Inonpa kin he en wicokakije unhiyakdepi ecee kin hena toketken unyuhapi kte cin hena eced unkoceiyakapi. Hehan Epiphany Iyohakam anpetu wakan tokaheya kin he en untancanpi kin niyakehan yuwakanyan Wakantanka en waunikidušnapki kta e iyounpaštakapi.

Wowapi kin hena Wotanin wašte kin iyecen ookahniğ awašakana e heca šni, hecen on hena onspeniçiciyapi kinhan ohakam hena en wokajuju yuke, hena sanpa tantanyan onspeiciciyapi kta iyeececa kin iyehanyan econpi šni ecee kin hena teliya šicaya econpi kin hena tanka ecee. Taku hena en oyakapi kin hena ookahniğ telihe kin hena on wacinibošağ niçiyapi kta iyeececa šni, tka ee wowicake qeya wašteotehika e oqapi tanka e nitokamtupi hiyeya e he en ewacin idutapi kte cin he hecetu, hena nitokamtupi Christian nağipi nina wicota hena etanhan wowawakiye icupi qa on eciyatanhan token okihipi kin hena handitaiçiya Wakantanka iyokikiya waecakincon yukanpi ecee.

Waubay, So. Dak. Feb. 26, 1918.

Anpao, kin: Koda de unyeciyaotaninpi kta wacin. Hekta St. Andrew Taanpetu Nov. 30, 1917, kin ecunhan Sisseton Agency ed St. Marys oyanke kin ed Brotherhood of St. Andrew No. 2215, onpi kin, Omaka wanji un oitancan apiwicakiyapi qa dena ake tokata omaka wanji Wakantanka htakinipi kta e wicayušanpi. James Renville Itancan, John B. Kampeska Itancan Okihe, Ira W. Shields Wowapi Kağa, Sidney La Batte Mazaska Awanyake Edward Kampeska Tipi Wakan Awanyake. Ho Mitakuyepi tona Anpao iyacupi qaiš wandakapi owasin tohan Wocekiye ehapi eca ed unkiksuya po. Brotherhood of St. Andrew So. Dak. ed yaonpi owasin nape unniyuzapi.

IRA W. SHIELDS.

APPORTIONMENTS

Apportionments for General Missions for year ending Dec. 31, 1918, and for Diocesan Expenses for year ending Dec. 31, 1918.

Payments for General Missions from Nov. 1, 1917, and for Diocesan Expenses from Jan. 1, 1918.

NAME OF MISSION OR TOWN	General Missions		Diocesan Expenses	
	Appor-tioned	PAID	Appor-tioned	PAID
INDIAN FIELD				
Cheyenne River Missions	\$ 200 00	.....	\$ 470 00	.....
Crow Creek Missions.....	125 00	.....	300 00	.....
Flandreau Mission.....	25 00	.....	50 00	.....
Lower Brule Missions...	100 00	.....	250 00	.....
Pine Ridge (Agency)....	120 00	.....	275 00	.....
Pine Ridge (Corn Creek)	75 00	.....	175 00	.....
Rosebud Missions.....	200 00	.....	470 00	.....
Santee Missions.....	125 00	.....	300 00	.....
Sisseton Missions .....	125 00	.....	300 00	.....
Standing Rock Missions..	200 00	.....	470 00	.....
Yankton Missions.....	175 00	.....	440 00	.....
Brotherhood of				
St. Andrew.....				
Brotherhood of				
Christian Unity.....				

Bishop Burleson Iciyaza Oomaniye Kte Cin.

March 10, Fourth Sunday in Lent, Howard and Madison.  
March 12, Yankton. (Ordination).  
March 13, Parker.  
March 14, Hurley.  
March 15, Friday. Sioux Falls.  
March 17, Passion Sunday. Watertown.  
March 19, Rapid City.  
March 22, Friday. Sioux Falls.  
March 24, Palm Sunday. Sioux Falls and Dell Rapids.  
March 25, Flandreau.  
March 26, Elk Point.  
March 29, Good Friday. Aberdeen.  
March 31, Easter Sunday. Sioux Falls.  
April 6, First Sunday after Easter. Aberdeen, Groton and Webster.  
April 10, House of Bishops, New York.  
April 18, 19. 20, Roberts County.  
April 21, Third Sunday after Easter. Milbank and Waubay.  
April 25, Sioux Falls.  
April 28, Fourth Sunday after Easter. Vermilion and Yankton.  
April 30, Dallas.  
May 5, Fifth Sunday after Easter. Redfield.  
May 6, Kasper.  
May 7, Lebanon  
May 8, Gettysburg.  
May 9, Ascension Day. Pierre.  
May 11, Selby.  
May 12, Sunday after Ascension. Mobridge.  
May 13, 14, 15, Standing Rock Reservation.  
May 16, Lemmon  
May 19, Whitsunday. Lake Andes and Armour.  
May 27, Springfield.  
May 28-30, Santee Reservation.

ANPAO KIN

REV. JOHN FLOCKHART, } Iapi Kahniğapi  
REV. WILLIAM HOLMES, }

Anpao wotanin wowapi kin wi iyohi, wiya-wapi anpetu tokaheya eca wowapi tokšu kin okna yewicakiciciyapi ece.

Wi akenonpa (one year) eca kašpapi zaptan kajujupi kta.

Wi šakpena kinhan kašpapi nom sam okise kta.

Icupi šni itokab kdajujupi kta.

Money Order, Greenwood, S. D. on opetonpi qa hiyumakiyapi kta. Okihipi šni kinhan wowapi askape maqupi kta.

Tuwa wowapi kağin kta ca wowapi ska san-nina owa kta.

Opetonpi kta e wowapi hiyuyapi qaiš ed taku oyakapi kta cinpi qa hiyuyapi eca, wowapi ojuha akand deced owapi kta.

REV. JOHN FLOCKHART.



# THE DAYBREAK

March, 1918

The November edition of the Spirit of Missions is entirely exhausted. The editor will be grateful if any who have copies to spare will send them to Room 51, 281 Fourth Avenue, New York.

Several Clergymen are urgently needed to fill vacancies in Cuba. Any who are interested are asked to correspond with the secretary for Latin America, the Reverend Arthur R. Gray, D. D. 281 Fourth Avenue, New York.

According to the incomplete records available through the mailing list of The Spirit of Missions, at least 217 of our clergy have entered the Federal service as chaplains, Y. M. C. A. workers, members of hospital and ambulance corps, and as students officer's training camps. In the last three weeks thirty-one changes have come in from clergy who have temporarily left their posts to enter the Federal service in some capacity.

Just as the last fiscal year was closing and the final records were being made, a gentleman walked into the Treasurer's office and asked for a short extension of time for his particular diocese which was still far short of meeting its apportionment for general missions. The extension was granted. A few days later he returned with twenty thousand dollars in various bonds as security and asked that his diocese be credited with having come that much nearer meeting its apportionment.

Then he started out to collect his twenty thousand dollars. He believed in missions seriously enough to give both time and effort to the work of helping others to recognize their responsibility. If unable to make others see their opportunity, he was willing to forfeit that portion of the securities equivalent to that part of twenty thousand dollars he was unable to collect.

## Archbishop of York Will Speak at the Cathedral

New York City.—It is expected that the Most Rev. Cosmo Gordon Lang, Archbishop of York, will arrive in time to speak in the Cathedral of St. John the Divine on March 3.

The present Archbishop of York is the eighty-ninth to hold this position in the Church of England. In the House of Lords, in precedence, he is outranked only by the King, the Archbishop of Canterbury, and the Lord High Chancellor.

The present Archbishop of York is considered one of the ablest speakers in the House of Lords. He is the son of a Presbyterian clergyman, his father having been moderator of the Presbyterian Church of Scotland. He was formerly Bishop of Spetney, and Preacher at St. Paul's Cathedral in London. He became Archbishop of York in 1908.

While in this country the Archbishop will visit Boston, Cleveland, Chicago, Philadelphia, St. Louis, Baltimore and Washington, where he will preach on Easter Sunday. The present plan is that the Archbishop will speak at the noon-day services at Trinity church in New York during all the week of his arrival.

## Silent Sermon Preached by an Army Officer

"A good story comes to us from Camp Lee," says the North Dakota Sheaf. "A 'rookie,' at the end of his first day in the cantonment, knelt down at his bunk to say his prayers before turning in. The act was greeted with laughter and jeers from his thoughtless comrades in the long barracks. At that moment a young officer in the course of his duties stepped in at the door. Taking in the scene at a glance he advanced to the proper position near the kneeling boy and stood rigidly and reverently 'at salute' until the prayer was ended. Then (in the quiet that had fallen) he delivered his orders and walked out without a further word. It was a fine, soldierly act. The moral courage of a subordinate was recognized and likewise that unseen Presence was acknowledged, before Whom the cub recruit and the trained

officer alike owed worship and reverence. We doubt that the Chaplain had that day preached a more timely or telling sermon."

The Crow Creek Indians in South Dakota have recently begun an interesting memorial in honor of the forty-five years of service of the Reverend Hachaliah Burt. Bishop Burleson writes that an attractive and comfortable cottage is in process of building and on the church grounds, where some day, when its present occupants no longer need it (Mrs Burt and her sister), it will make a useful building for the general purposes of the mission. This is called the "Burt Memorial," and a very fitting one it is; for the best memorial to those who are gone is to care for the dear ones they leave behind. The cottage will cost \$2,000; of this the Indians have given \$800 and the bishop hopes that many throughout the Church who knew and loved Mr. Burt will want to have a share in this gracious and kindly act, which was born in the souls of his Dakota children.

Bishop Lloyd's first letters have been received at the Church Missions House. He writes cheerily. "Cold but no discomfort, rough but no sickness," is his description of the voyage to England. On December 22 he sailed from England for Liberia.

## Clergyman Laborer in Copper Plant

One of our missionaries in Utah has been working for three weeks as a laborer in one of the large copper plants to get to know the men and their point of view—and incidentally to earn three dollars a day for Armenian and Syrian relief. He says: "It has been a wonderful experience and one a missionary should go through at an industrial centre before trying to preach to the men."

## A Missionary Bishop's Thrilling Experience

The Rt. Rev. Dr. Frank Hale Touret Bishop of the Missionary District of Western Colorado, gives the following vivid description in his Diocesan paper, of a recent trip on the Mofat Road in an attempt to reach the Mission at Steamboat Springs, Col.:

"Until 3 o'clock yesterday afternoon all went well. We climbed and climbed up the mountain sides in much the same way the Cripple Creek Short Line lifts itself above the plains on its ribbon way. Then the snow began to fall, and inside an hour we were in an awful blizzard, the snow being whirled about by the wind blowing 50 miles an hour. At 6 o'clock in the evening we went into a snowshed, not to come out again until 12 o'clock this noon. And eighteen hours is much too long to spend in such an atmosphere. The smoke and gas have been awful. We could not have any doors or windows open, but the smoke came in through the cracks just the same. We all look like coal heavers and feel like lignite lumps. Out of my lunch box I ate a sandwich now and then, but the smoke and gas made eating almost out of the question. At 9 o'clock we curled up in our chairs to try to sleep. But sleep was well nigh impossible. The fumes were most disagreeable. The heat was on full force, and we almost suffocated. At 2 a. m. we all talked, just for diversion. We got up at 5:30, hoping that we would soon be out of this 'Black Hole of Calcutta'; but as I have already written, we did not get out until after 12. The reason for our long imprisonment was that our snow plow ran off the track inside the snowshed. We therefore could not go forward, and we were afraid to go back through the drifting snow on a four per cent grade. As it was, our engine was chained to the track all night long! At 9 p. m. the conductor tapping the wires, telephoned to Denver for help, but help did not come until noon today. Then the big rotary plow pushed its way through the snow right up to the rear entrance of the snowshed. Having made a path for us, we backed down here to Dixie Lake, where we are waiting while the snow plow and two engines have returned to help get our snow plow on the track again.

Everyone is saying that after this war is over the world is going to see another great revival

of religion; that there will be a spiritual awakening among the nations of the earth, a shaking in the valley of dry bones; but the world is not going to be won to Christ by a declaration of principles. The Kingdom of God will not come with power unless we do something to make it come. We must have a program of work, a definite plan, some method by which we hope to arouse men and to win them to Christ. Our fear is that all this talk about a new heaven and a new earth after the war will, like so many other dreams and visions, end in pious hopes and empty words. However the map of Europe may be altered and changed by this war, there is one thing we may be sure of that will not change and that is human nature. Men and women will still remain essentially the same, and selfishness and lust and greed will still flourish, and men will still need to repent and to be saved from the power and curse of sin. The Church must be ready to stand like some ancient Gibraltar amid the waves of this troubled and disordered world and proclaim the gospel of salvation with new power and understanding of its meaning, and at the same time adopt new methods to bring Christ home to the lives of men and of nations as the one Saviour of the world.

## Dying Soldier's Vision of Foreign Missions

Would gladly give his life for that Cause.

[The following is taken from a letter to Mr. Robert Holmes, author of "My Police Court Friends", printed originally in the "Canadian Churchman."—The Editors.]

"Lying here in hospital helpless three months from shrapnel wounds which refuse to heal, and just waiting," writes a gallant soldier of Kitchener's Army a month before he died. "I have been thinking.

"You know I have been all over the world. It would seem that I should have plenty to think about. Strange, isn't it, that my thoughts always go back to the one theme of Foreign Missions—especially as I never thought of them before but in derision; yes, and that notwithstanding help cheerfully given me at mission hospitals in Amritsar, Jaffa and Uganda when I was sick.

"I do not remember giving a single penny to Foreign Missions in my life. It was easy to prate about their uselessness—all so cheap and popular, too. Even as I traveled in distant lands, sometimes well knowing that but for the work of missionaries there had been no road for me, I still refused to own the blessing their work conferred both on the natives they set out to convert and the country which gave the heroes birth. I think that stranger even than my ingratitude for help generously given me in mission hospitals. For gold was my god. My whole energies were set on trade. I might in common fairness have recognized who prepared the way of markets which I found so profitable. But I did not.

## I Can't Shoot A Gun

Once again the children of the Church have a special opportunity to show what splendid work they can do. Lent is at hand and the mite chests will soon be distributed and the call to help the missionary work of the Church will be emphasized in parishes throughout the length and breadth of the land. Girls and boys everywhere—not only our white children in America but our brothers and sisters in China and Japan and the Islands of the Sea, in Alaska, Mexico and even down under the Southern Cross in Brazil—will be asked to do something, and we hope everyone will take courage in the fact that many small efforts make a really great result. Shortly after the news reached Alaska that the United States had entered the war, a little girl at one of our missions on the Yukon was very much exercised as to just what was to happen and how she could best help. So she came to our missionary and said: "I can't shoot a gun but I can set a snare!"

Anpao duha he. Duhe kta iyececa,